

LIGJ

Nr. 16/2025

PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS EVROPIANE TË INVESTIMEVE LIDHUR ME HAPJEN E PËRFAQËSISË SË BANKËS EVROPIANE TË INVESTIMEVE NË SHQIPËRI

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Evropiane të Investimeve lidhur me hapjen e përfaqësisë së Bankës Evropiane të Investimeve në Shqipëri, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar në datën 13.3.2025.

Shpallur me dekretin nr. 101, datë 27.3.2025, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj.

MARRËVESHJE NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS EVROPIANE TË INVESTIMEVE LIDHUR ME HAPJEN E PËRFAQËSISË SË BANKËS EVROPIANE TË INVESTIMEVE NË SHQIPËRI

Republika e Shqipërisë (referuar në vijim “Shteti”) dhe Banka Evropiane e Investimeve (referuar në vijim “BEI”), një organizatë ndërkombëtare e pajisur me personalitet juridik dhe organ i Bashkimit Evropian, themeluar në bazë të Traktatit për Funksionimin e BE-së, anëtarët e së cilës janë Shtetet Anëtare të BE-së (referuar në vijim së bashku “Palët”);

Me dëshirën për të forcuar marrëdhëniet e tyre dhe për të lehtësuar realizimin e objektivave të Bashkimit Evropian në Republikën e Shqipërisë;

Me dëshirën për të rënë dakord për kushtet në lidhje me hapjen, brenda territorit të Republikës së Shqipërisë, të një Përfaqësie të BEI-t (në vijim referuar si “Përfaqësia”) dhe për privilegjet dhe imunitetet e nevojshme për përmbushjen e misionit të saj;

Duke marrë parasysh Marrëveshjen Kuadër ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Evropiane të Investimeve, që rregullon aktivitetet e BEI-t në Shqipëri, nënshkruar në vitin 1998 (ligji nr. 8326, datë 9.4.1998), në Tiranë, dispozitat e së cilës nuk preken nga kjo Marrëveshje;

Duke pasur parasysh që Shteti njih rëndësinë e hapjes së një Përfaqësie të BEI-t brenda territorit të tij;

Duke pasur parasysh se Përfaqësia e BEI-t dhe Delegacioni i Bashkimit Evropian, ky i fundit i hapur më parë në Republikën e Shqipërisë, që përfshihen në të njëjtin kuadër ligjor, duke u udhëhequr nga rregullat ndërkombëtare që rregullojnë marrëdhëniet diplomatike dhe, veçanërisht, nga dispozitat ligjore

të Konventës së Vjenës mbi Marrëdhëniet Diplomatike, të datës 18 prill 1961 (në vijim referuar si “Konventa e Vjenës mbi Marrëdhëniet Diplomatike e 1961”);

Duke konfirmuar se Shteti e ka në vëmendje që Përfaqësia e BEI-t, agjentët dhe punonjësit e saj dhe anëtarët e organeve të tij drejtuese do të përfitojnë, në bazë të kësaj Marrëveshjeje, nga një regjim që është të paktën i krahasueshëm me atë që i është dhënë Delegacionit të Bashkimit Evropian dhe zyrtarëve, agjentëve dhe anëtarëve të tij;

Kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Për qëllimin e kësaj Marrëveshjeje:

a) “*Agjenti i Përfaqësisë*” nënkupton Drejtuesin e Përfaqësisë, si dhe çdo agjent tjetër në distancë të caktuar nga BEI në Përfaqësi.

b) “*Arkivi i Përfaqësisë*” nënkupton të gjitha regjistrimet, korrespondencën, dokumentet dhe materialet e tjera, duke përfshirë dorëshkrimet, fotografitë e palëvizshme dhe lëvizëse dhe regjistrimet filmike, programet kompjuterike dhe materialet e shkruara, videokasetat dhe disqet, si dhe disqet ose kasetat që përmbajnë të dhëna që i përkasin ose mbahen nga/ose në emër të Përfaqësisë.

c) “*Punonjësi i Përfaqësisë*” nënkupton personelin e rekrutuar në nivel lokal sipas instrumenteve të veçanta të parashikuara për punësimin e personelit jashtë zyrës kryesore të BEI-t dhe të caktuar në shërbimin e Përfaqësisë.

d) “*Organet drejtuese të BEI-t*” nënkupton Bordin e Guvernatorëve, Bordin e Drejtorëve dhe Komitetin Drejtues të BEI-t.

e) “*Shefi i Përfaqësisë*” nënkupton zyrtarin kryesor të Zyrës së Përfaqësisë, të emëruar nga BEI, duke përfshirë çdo zyrtar të emëruar për të kryer detyrat e zyrtarit kryesor gjatë mungesës së tij/saj.

f) “*Anëtar i familjes*” nënkupton: (i) bashkëshortin/en ose partnerin/en e jetës i njohur zyrtarisht si i tillë nga BEI; (ii) fëmija (fëmijët); dhe (iii) çdo anëtar tjetër i familjes, i njohur zyrtarisht si i varur nga BEI.

g) “*Pasuria dhe asetet e Përfaqësisë*” nënkupton të gjitha pronat dhe asetet që gëzon BEI në Përfaqësi ose të fituara nga Përfaqësia në Republikën e Shqipërisë.

h) “*Zyrat e Përfaqësisë*” nënkupton ndërtesën ose pjesët e një ndërtese dhe tokën, pavarësisht nga pronësia, e përdorur për qëllime zyrtare të Përfaqësisë. Ai përfshin gjithashtu rezidencën në Republikën e Shqipërisë të kryetarit të Përfaqësisë, si dhe të çdo agjenti tjetër të mërguar të caktuar nga BEI në Përfaqësi.

i) “*Protokolli mbi privilegjet dhe imunitetet e Bashkimit Evropian*” nënkupton protokollin nr. 7, pjesë përbërëse e Traktatit të Bashkimit Evropian dhe Traktatit për Funkcionimin e Bashkimit Evropian.

j) “*Përfaqësia*” nënkupton Përfaqësinë e BEI-t në Republikën e Shqipërisë dhe përfshin zyrën kryesore në Tiranë dhe çdo zyrë shtesë që mund të krijohet me miratimin eksplicit të shtetit në vende të tjera në Republikën e Shqipërisë.

Neni 2

Shteti pranon hapjen e përfaqësisë së BEI-t në territorin e Republikës së Shqipërisë. Kjo Përfaqësi synon të sigurojë realizimin e aktiviteteve të BEI-t në Republikën e Shqipërisë.

Funksionet që do të realizohen nga Përfaqësia përfshijnë të gjitha aktivitetet që do të kryejë BEI, sipas statutit të saj dhe objektivave të përgjithshëm të BEI-t, në përputhje me politikat e Bashkimit Evropian.

Neni 3

Në territorin e Republikës së Shqipërisë, BEI ka status juridik.

BEI ka zotësi të plotë juridike dhe në veçanti për të lidhur kontrata, për të blerë dhe për të disponuar pasuri të paluajtshme dhe të luajtshme dhe për të qenë palë në çdo proces gjyqësor ose administrativ dhe gjithashtu për të kryer çdo veprimtari tjetër të parashikuar në statutin e saj ose që ndjek drejtpërdrejt objektivat e përcaktuar në statutin e saj.

Neni 4

Prona, asetet dhe zyrat e Përfaqësisë, si dhe pronat dhe asetet e BEI-t, të çfarëdo lloji, pavarësisht se ku ndodhen dhe në posedim të kujt janë, përfshirë edhe Arkivin e Përfaqësisë, përjashtohet nga çdo lloj ndërhyrjeje, bastisje, konfiskimi, rekuizimi, shpronësimi apo çdo forme kontrolli apo vendosjeje të masave me ndonjë akt administrativ, legjislativ ose gjyqësor.

Shteti do të ndërmarrë të gjitha masat e nevojshme për të mbrojtur zyrat e Përfaqësisë kundër çdo ndërhyrje apo dëmtimi dhe çdo akti që synon të prishë rendin publik brenda ambienteve të Përfaqësisë, në të njëjtat kushte si ato që u jepen misioneve diplomatike të akredituara në Shtet. BEI do t'i kalojë në kohë shtetit informacionin e nevojshëm në lidhje me situatën dhe gjendjen e ambienteve të Përfaqësisë.

Neni 5

BEI dhe Përfaqësuesit e tij mund të mbajnë në dispozicion të tyre në territorin e Republikës së Shqipërisë të gjitha llojet e fondeve dhe valutave të çdo lloji dhe të ndërmarrin çdo transaksion financiar, duke përfshirë veprimet e llogarive bankare në çdo valutë, të destinuara për arritjen e objektivave të saj në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje.

BEI gëzon lirinë për të transferuar fondet dhe monedhën e saj, si brenda Republikës së Shqipërisë, ashtu edhe nga një vend në tjetrin, si dhe të konvertojë çdo monedhë që zotëron. Ajo, gjithashtu, do të përjashtohet nga detyrimet doganore, ndalimet dhe kufizimet në importin dhe eksportin e aseteve dhe objekteve, përfshirë mjetet motorike, të nevojshme për ushtrimin e aktiviteteve të saj, të cilat janë subjekt i parashikimeve të rregullave të brendshme për privilegjet dhe imunitetet diplomatike.

BEI, të ardhurat, pronat dhe asetet e saj, si dhe veprimet dhe transaksionet e kryera prej saj në përputhje me statutin e saj, do të përjashtohen nga të gjitha llojet e taksave, tarifave fiskale, detyrimeve doganore dhe detyrimeve të natyrës së ngjashme. Ajo, gjithashtu, do të përjashtohet nga çdo formë përgjegjësie në lidhje me pagesën, mbajtjen ose mbledhjen e çdo takse, tarife ose detyrimi dhe pagesën e tarifave për mirëmbajtjen e autostradave publike. Këto përjashtime nuk do të zbatohet për pagesat e stafit lokal.

Neni 6

Në territorin e Republikës së Shqipërisë, BEI, Përfaqësia e saj, agentët dhe punonjësit e Përfaqësisë dhe anëtarët e organeve drejtuese të BEI-t, si dhe familjarët e personave të sipërpërmendur, në përputhje me dispozitat e *Konventës së Vjenës mbi Marrëdhëniet Diplommatike të vitit 1961*, duhet të gëzojnë të njëjtat privilegje dhe imunitete si ato që u jepen misioneve diplomatike të akredituara në Shtet, krerëve dhe anëtarëve të stafit të tyre, si dhe anëtarëve të familjeve të tyre. Në këtë mënyrë evidentohet se, në përputhje me nenin 16 të *Protokollit për privilegjet dhe imunitetet e Bashkimit Evropian*, Shtetet Anëtare të Bashkimit Evropian dhe të BEI-t u japin të njëjtat privilegje dhe imunitete diplomatike misionit të shtetit për Bashkimin Evropian, kreut të tij, anëtarëve të stafit, si dhe anëtarëve të familjeve të tyre.

Privilegjet dhe imunitetet e dhëna nga Shteti në përputhje me paragrafin e mësipërm nuk do t'u jepen personave që janë shtetas të Republikës së Shqipërisë, përveç me pëlqimin e veçantë të Shtetit.

Neni 7

Shteti do të njohë *laissez-passer* të lëshuar nga Bashkimi Evropian për agentët e BEI-t dhe për anëtarët e organeve drejtuese të BEI-t, në përputhje me nenin 6 të *Protokollit për privilegjet dhe imunitetet e Bashkimit Evropian*, si dokument i vlefshëm udhëtimi.

Shteti, i vetëdijshëm për aspektet ndërkombëtare të funksioneve që i atribuohen Përfaqësisë që shkojnë përtej territorit të Republikës së Shqipërisë, do të lehtësojë hyrjen dhe daljen nga territori kombëtar për të gjithë personat që janë të ftuar në takime, aktivitete ose punë të organizuara nga Përfaqësia. Palët mund të lidhin marrëveshje specifike për këtë qëllim. Kjo dispozitë është pa cenuar zbatimin e dispozitave specifike që lidhen me sigurinë kombëtare ose shëndetin publik.

Neni 8

1. Paga dhe shpërblimet e tjera të agentëve dhe punonjësve të Përfaqësisë do të përjashtohen nga taksat, tarifat, ngarkesat dhe kontributet e veçanta, duke përfshirë regjistrimet tek autoritetet e sigurimeve shoqërore. Ky përjashtim nuk do të zbatohet për shtetasit e Republikës së Shqipërisë, konsulentët ose personat e tjerë që ofrojnë shërbime për Përfaqësinë, të cilët janë rezidentë për qëllime tatimore në Republikën e Shqipërisë.

2. Agjentët dhe punonjësit e Përfaqësisë që nuk janë shtetas të Republikës së Shqipërisë do të përjashtohen nga taksat doganore për të gjitha objektet e përdorimit personal, si automjetet motorike, pajisjet shtëpiake dhe objektet personale në të njëjtat kushte si personeli diplomatik i njohur në Republikën e Shqipërisë.

3. Agjentët dhe punonjësit e Përfaqësisë që nuk janë shtetas të Republikës së Shqipërisë kanë të drejtë që gjatë ushtrimit të funksionit dhe menjëherë pas ndërprerjes së misionit të tyre, të transferojnë fondet në çdo monedhë jashtë Republikës së Shqipërisë, pa kufizime, duke provuar që i zotërojnë këto fonde në mënyrë ligjore.

4. BEI do të informojë Republikën e Shqipërisë për identitetin e agentëve dhe punonjësve të Përfaqësisë, si dhe të anëtarëve të familjeve të tyre, për të cilët zbatohen dispozitat e kësaj Marrëveshjeje.

Neni 9

1. Për të gjitha çështjet, që nuk parashikohen shprehimisht në këtë Marrëveshje dhe për interpretimin e saj, Palët bien dakord të zbatojnë *Konventën e Vjenës mbi Marrëdhëniet Diplomatike e 1961* dhe dispozitat përkatëse të së drejtës ndërkombëtare.

2. Çdo mosmarrëveshje që mund të lindë në lidhje me interpretimin dhe zbatimin e dispozitave të kësaj Marrëveshjeje do të jetë objekt konsultimi ndërmjet Palëve, me synimin për të arritur një zgjidhje miqësore. Në rast të jashtëzakonshëm që një zgjidhje e tillë nuk është e mundur brenda një periudhe të arsyeshme, çështja do t'i referohet një arbitri të pavarur të caktuar me marrëveshje ndërmjet Palëve. Në rast të dështimit të arritjes së një marrëveshjeje për emrin e arbitrit brenda një periudhe prej një muaji, ky i fundit emërohet nga Sekretari i Përgjithshëm i Gjykatës së Përhershme të Arbitrazhit në Hagë. Një arbitrazh i tillë, vendimi i të cilit do të jetë detyrues, do të kryhet në përputhje me dispozitat ligjore të zbatueshme për Gjykatën e Përhershme të Arbitrazhit të Hagës. Vendi i arbitrazhit do të jetë Parisi dhe gjuha që do të përdoret në procedurat e gjykatës do të jetë anglishtja.

Neni 10

1. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën e marrjes nga BEI të njoftimit të dhënë nga Shteti, që konfirmon përfundimin e procedurave të brendshme dhe veçanërisht ratifikimin, i nevojshëm në Republikën e Shqipërisë për miratimin përfundimtar të kësaj Marrëveshjeje.

2. Palët mund ta ndryshojnë këtë Marrëveshje me pëlqim reciprok, të formalizuar me anë të komunikimeve me shkrim. Ndryshimet hyjnë në fuqi në përputhje me paragrafin 1 të këtij neni.

3. Kjo Marrëveshje është me kohëzgjatje të pacaktuar, përveç rastit kur njëra nga Palët, me njoftim me shkrim, vendos të përdorë fuqinë për ta përfunduar atë. Në çdo rast të tillë, Marrëveshja do të mbetet në fuqi gjashtë muaj pas datës së marrjes së njoftimit për përfundimin e saj.

Në dëshmi të kësaj, nënshkruesit, të autorizuar për këtë qëllim, kanë nënshkruar këtë Marrëveshje, të shkruar në 2 (dy) origjinale autentike, në gjuhën shqipe dhe angleze. Në rast të mosmarrëveshjeve në interpretim, teksti në gjuhën angleze do të mbizotërojë.

Nënshkruar në [Tiranë], më [24 janar] në vitin dy mijë e njëzet e [pesë] (2025).

PËR REPUBLIKËN E SHQIPËRISË

PËR BANKËN EVROPIANE TË INVESTIMEVE

AGREEMENT
BETWEEN
THE REPUBLIC OF ALBANIA
AND
THE EUROPEAN INVESTMENT BANK
REGARDING
THE ESTABLISHMENT OF THE REPRESENTATION
OF THE EUROPEAN INVESTMENT BANK TO ALBANIA

The Republic of Albania (hereafter, “the State”) and the European Investment Bank (hereafter, “the EIB”), an international organisation vested with legal personality and a body of the European Union, established under the Treaty on the Functioning of the EU, the members of which are the Member States of the EU, (together, “the Parties”);

WISHING to strengthen their relations and to facilitate the realisation of European Union objectives in the Republic of Albania;

WISHING to agree on the terms concerning the establishment, within the territory of the Republic of Albania, of a Representation of the EIB (hereafter “the Representation”) and on the privileges and immunities necessary to the fulfilment of its mission;

CONSIDERING the Framework Agreement between the Republic of Albania and the EIB, governing EIB activities in Albania, signed in 1998 in Tirana, the provisions of which are not affected by the present Agreement;

CONSIDERING that the State recognises the importance of establishing a Representation of the EIB within its territory;

CONSIDERING that the Representation of the EIB, and the Delegation of the European Union, the latter having been previously established in the Republic of Albania, fall within the same legal framework, being governed by the international rules regulating diplomatic relations and more particularly by the legal provisions of the Vienna Convention of 18 April 1961 on Diplomatic relations (hereafter, “the 1961 Vienna Convention on Diplomatic relations”);

CONFIRMING that the State considers that the Representation of the EIB, its Agents and Employees and the members of its Governing bodies shall benefit, by virtue of the present Agreement, from a regime that is at least comparable to that granted to the Delegation of the European Union and to its officials, agents and members;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

For the purpose of the present Agreement:

- a) “*Agent of the Representation*” means the Head of the Representation as well as any other expatriated agent assigned by the EIB to the Representation.
- b) “*Archives of the Representation*” means all records, correspondence, documents and other materials, including manuscripts, still and moving pictures and film recordings, computer programs and written materials, video tapes and discs as well as discs or tapes containing data belonging to or held by or on behalf of the Representation.
- c) “*Employee of the Representation*” means the staff recruited locally under separate instruments provided for the employment of personnel outside the principal office of the EIB and assigned to the service of the Representation.
- d) “*Governing bodies of the EIB*” means the Board of Governors, the Board of Directors and the Management Committee of the EIB.
- e) “*Head of the Representation*” means the principal official of the Representative Office, appointed by the EIB, including any official appointed to perform the principal official's duties during his/her absence.
- f) “*Family Member*” means (i) the spouse or the life partner officially recognised as such by the EIB; (ii) the child(ren) and (iii) any other family member, officially recognised as a dependant by the EIB.
- g) “*Property and Assets of the Representation*” means all property and assets vested by the EIB in the Representation or acquired by the Representation to the Republic of Albania.
- h) “*Premises of the Representation*” means the building or parts of a building and the land, irrespective of ownership, used for the official purposes of the Representation. It also includes the residence in the Republic of Albania of the Head of the Representation as well as of any other expatriated agent assigned by the EIB to the Representation.
- i) “*Protocol on the Privileges and Immunities of the European Union*” means the Protocol n°7 as annexed to the Treaty on the European Union and Treaty on the Functioning of the European Union.
- j) “*Representation*” means the Representation of the EIB to the Republic of Albania and includes the principal office in Tirana, and any additional office that may be established with the explicit approval of the State in other locations in the Republic of Albania.

Article 2

1. The State agrees to the establishment, within the territory of the Republic of Albania, of an EIB Representation. This Representation is intended to ensure accomplishment of the activities of the EIB in the Republic of Albania.
2. The functions performed by the Representation concern all activities carried out by the EIB, pursuant to its Statute and the EIB's objectives in general, in accordance with European Union policies.

Article 3

1. In the territory of the Republic of Albania, the EIB has legal personality.
2. The EIB has full legal capacity and in particular capacity to conclude contracts, acquire and dispose of immovable and movable property and be a party to any judicial or administrative proceedings and also to carry out any other activity provided for in its Statute or directly pursuing the objectives laid down in its Statute.

Article 4

1. The Property and Assets and the Premises of the Representation and the property and assets of the EIB, of any kind whatsoever, regardless of where they are located and in whose possession they are, including the Archives of the Representation, shall be exempt from any kind of intrusion, search, confiscation, requisition, expropriation or any form of control or attachment by any administrative, legislative or judicial act.
2. The State shall adopt all necessary measures to protect the Premises of the Representation against any intrusion or damage and any act intended to upset public order within the Premises of the Representation on the same terms as those afforded to diplomatic missions accredited to the State. The EIB shall in due time pass to the State the requisite information concerning the situation and characteristics of the Premises of the Representation.

Article 5

1. The EIB and its Representation may keep at their disposal in the territory of the Republic of Albania all manner of funds and currencies of any kind and undertake any financial transaction, including the operations of bank accounts in any currency, intended for the attainment of its objectives in accordance with the provisions of the present Agreement.
2. The EIB shall enjoy freedom to transfer its funds and currencies, both within the Republic of Albania and from one country to another, and to convert any currency in its possession. It shall likewise be exempt from customs duties,

prohibitions and restrictions on the import and export of the assets and objects, including motor vehicles, required for the pursuit of its activities, subject to the provisions of the internal rules on diplomatic privileges and immunities.

3. The EIB, its income, property, and assets, and, likewise the operations and transactions carried out by it in accordance with its Statute, shall be exempt from all manner of taxes, fiscal levies, customs duties and imposts of a similar nature. It shall likewise be exempt from any form of liability relating to the payment, retention or collection of any tax, levy or duty and the payment of charges for the upkeep of public highways. These exceptions shall not be applied for the payment of the local staff salaries.

Article 6

1. In the territory of the Republic of Albania, the EIB, its Representation, the Agents and Employees of the Representation and the members of the Governing bodies of the EIB, as well as the Family Members of the abovementioned persons, shall, enjoy the same privileges and immunities as those granted to diplomatic missions accredited to the State, the heads thereof and the members of their staff as well as the members of their families laid down by the *Vienna Convention on Diplomatic relations of 1961*. It is hereby placed on record that, pursuant to Article 16 of the *Protocol on the Privileges and Immunities of the European Union*, the Member States of the European Union and of the EIB grant the same diplomatic privileges and immunities to the mission of the State to the European Union, the Head thereof, the members of its staff as well as to the members of their families.
2. The privileges and immunities granted by the State in accordance with the foregoing paragraph shall not be granted to persons who are nationals of the Republic of Albania, except with the specific consent of the State.

Article 7

1. The State shall recognise the *laissez - passer* issued by the European Union to the agents of the EIB and to the members of the Governing bodies of the EIB, in accordance with Article 6 of the *Protocol on the Privileges and Immunities of the European Union*, as a valid travel document.
2. The State, aware of the international aspects of the functions attributed to the Representation which go beyond the territory of the Republic of Albania, shall facilitate entry to and departure from its national territory for all persons who are invited to meetings, activities or work organised by the Representation. The Parties may conclude specific agreements for that purpose. This provision is without prejudice to the application of specific provisions related to national security or public health.

Article 8

1. The salary and other remuneration of the Agents and Employees of the Representation shall be exempt from levies, taxes, charges and special contributions, including subscriptions to social security authorities. This exemption shall not apply to nationals of the Republic of Albania, consultants or other persons providing services to the Representation who are resident for tax purposes in the Republic of Albania.
2. The Agents and Employees of the Representation who are not nationals of the Republic of Albania shall be exempt from customs duties on all objects of personal use such as motor vehicles, household equipment and personal objects on the same terms as diplomatic staff recognised in the Republic of Albania.
3. The Agents and Employees of the Representation who are not nationals of the Republic of Albania shall be entitled, during the exercise of their functions and immediately after ceasing to perform them, to transfer funds in any currency outside the Republic of Albania, without restriction or limitation, provided that they can prove legal possession of such funds.
4. The EIB shall inform the State of the identity of the Agents and Employees of the Representation, as well as of their Family Members, to whom the provisions of this Agreement apply.

Article 9

1. For all matters not expressly provided for in the present Agreement and for the interpretation thereof, the Parties agree to apply the *1961 Vienna Convention on Diplomatic relations* and the relevant provisions of international law.
2. Any difference which may arise regarding the interpretation and application of the provisions of this Agreement shall be the subject of consultation between the Parties with a view to reaching an amicable settlement. In the extraordinary event that such settlement is not possible within a reasonable period, the matter shall be referred to an independent arbitrator designated by agreement between the Parties. Failing such agreement as to the name of the arbitrator within a period of one month, the latter shall be appointed by the Secretary General of the Permanent Court of Arbitration in The Hague. Such arbitration, the award resulting from which shall be binding, shall be conducted in accordance with the legal provisions applicable to the Permanent Court of Arbitration of The Hague. The place of arbitration shall be Paris and the language to be used in the proceedings of the tribunal shall be English.

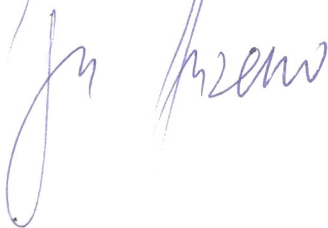
Article 10

1. The present Agreement shall enter into force on the date of receipt by the EIB of the notice given by the State confirming completion of the internal procedures, and especially ratification, required in the Republic of Albania for definitive approval of the present Agreement.
2. The Parties may amend the present Agreement by mutual consent, formalised by means of written communications. The amendments shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this article.
3. The present Agreement shall be of indefinite duration unless either of the Parties, by giving written notice, decides to avail itself of the power to repudiate it. In any such case, the Agreement shall remain in force for six months following the date of receipt of the notice of repudiation.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorised to this effect, have signed this Agreement, written in two (2) authentic originals, in the Albanian and English language. In case of differences in interpretation, the English text shall prevail.

Done at [TIRANA] this [24] day of [January] in the year two thousand and twenty [five] (2025).

**FOR
THE REPUBLIC OF ALBANIA**



**FOR
THE EUROPEAN INVESTMENT
BANK**

